

ԲՈՎԱՆԳԱԿԱՆ

	էջ
Հ. Գ. ՆԱՀԱԳԵՏԵԱՆ. — Սորահալ . . . . .	193
ԱՐՄ ԵՐԵՄԵԱՆ. — Սպահանի Զահարմա . . . . .	200
ՄԵՐ. Յ. ՍԵՏԵԱՆՑ. — Հայ ձեռագիր Ղօրան մի ի հնգիկս . . . . .	204
ՏՕԲՑ. ՎԱՐ. Յ. ԹՈՐՈՄԵԱՆ. — Հայ բժշկական Զեռագիրք Ս. Ղազարու վանքին . . . . .	207

ԼԵԶՈՒԱԳԻՏԱԿԱՆ

Հ. ԱՏԱՅԵԱՆ. — Հայերէն նոր բառեր կանոնագրքին մէջ . . . . .	209
---	-----

ԳՐԱԿԱՆ

ՏԱՆԷ ԱՐԿԵՐԻ. — Աստուծայի կառուցողութիւն. Արքայութիւն. Երգ յի. և ի. (Թրգմ. Հ. Ա. ՂԱՆԿԵԱՆ) . . . . .	212
--	-----

ԱՅԼԵՒԱՅԼՔ

Խ. ԳՈՐԿԻՅԱՆ. — Ներկայ անչիանու թիւը . . . . .	215
ԽՄԲ. — Յիսնամեայ Յորհիան Քահա նայութեան վ. Հ. Արիտ. Գասգանտիւ լեանի . . . . .	217
Հ. Ղ. ՏԱՅԵԱՆ. — Մայր Գիւան Միւթարեանց վեհակոյ ի Ս. Ղազար . . . . .	220

PHILOLOGIE

<i>P. G. Nahabédian. — «Soregal»</i> . . . . .	P. 193
<i>Aram Erémian. — La province Tchaharmahal d'Ispahan.</i> . . . .	200
<i>Mesrob J. Seth. — Un manuscrit arménien de Coran dans les Indes.</i> . . . .	204
<i>Dr. Vahr. H. Torkomian. — Traités de médecine, Manuscrits arméniens du monastère de S. Lazare.</i> . . . .	207

LINGUISTIQUE

<i>H. Adjarian. — Mots inconnus arméniens dans la Collection canonique</i> . . . . .	209
--	-----

LITTÉRATURE

<i>Dante Alighieri. — La Divine Comédie. Paradis. C. XIX, XX. (trad. en vers arm. par P. A. Gazighian)</i> . . . . .	212
--	-----

DIVERS

<i>Kh. Kapighian. — L'anarchie présente</i> . . . . .	215
<i>Réd. — Le Jubilé sacerdotal du Rév. P. Aristachès Dr. Kaskandilian</i> . . . . .	217
<i>P. L. Dayan. — Les Archives Centrales des Mékhitharistes de S. Lazare de Venise</i> . . . . .	220

Կը խնդրուի մեր պատուական բաժանորդներէն՝ որ տարւոյս ընթացքին մէջ հասցէի որեւէ փոփոխութիւն հաճին կաւխապէս հաղորդել խմբագրութեանս:

Յանձնարարեալ (Recommandé) ծրարով ստանալ փափագողք պէտք է յաւելուն բաժնեկնոյն վրայ գաղղ. Փր. 5:

Խմբագրութիւնս պտտախոնաատու չէ որեւէ կըրուտի՝ յետ կարելոր եղած խնամքով առաքումները կանոնաւորապէս կատարելու:

# ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԱՐՁԱԳԱՆԳ

Երևանէն ստացած նամակէ մը կը թարգմտէ հետեւալ տեղեկութիւնները.

Համալսարանը ունի 5 բաժին (բժշկական, գրական - պատմական, տեխնիքական, իրաւաբանական, գիւղատնտեսական). ուսանողաց համազումը է 1000, ուսուցիչք 61. այս տարի բոլորեցինք եռամեակը, և 1925 թուի մայիսին դուրս պիտի գան առաջին խումբը շրջանաւարտները բոլոր բաժիններէն, բացի բժշկականէն՝ որ հնգամեայ է: Բոլոր դասախօսութիւնք հայերէն են. դասախօսները իրենց դասախօսութիւնները գրի կ'առնեն և վիճաբանութեամբ կը տպուի առանձին գրքերով. տպուած է 1-2 տասնեակ այդպիսի գրքեր: Գրական - Պատմ. - Լեզուաբանական բաժինն ունի 120 ուսանող. այստեղ կը դասախօսեն Աբեղեան, Աճառեան, Մանանդեան, Խաչատրեան, Ղափանցեան, Տիգրանեան, Ասատրեան, Աւտայլէզեան, Տէր-Ներսէսեան, Քալանթար, Յովհաննիսեան, Առտ, Զարեան, Տէրտրեան, Ստոնիկեան, Մեխիթ-Օհանջանեան, Մէլիք: Առոնց դասախօսած աւարկաներն են՝ Հայերէն Գրաբար, Աշխարհագր., Խուսերէն, Ֆրանս. Գերմ. Անգլ. Յունարէն, Լատիներէն, Վրացերէն, Պարսկերէն, Ընդհ. պատմութիւն, Հայոց Պատմութիւն, Արեւելքի պատմութիւն, Հնագիտութիւն, Հայոց հին գրականութիւն, Հայոց նոր գրականութիւն, Ընդհ. գրականութեան պատմութիւն, Հայոց լեզուի տեսութիւն, Քաղաքատնտեսութիւն, Տնտեսական կենցաղի պատմութիւն, Համեմատական քերականութիւն,

Պատմ. Հայոց լեզուի և Բարբառագիտութիւն, Հայ ժողովրդական վէպ:

Հայոց լեզուի դասընթացքն է՝

- Գրաբար - Ղափանցեան.
- Աշխարհագրար - Խաչատրեան.
- Հայոց լեզուի տեսութիւն - Աբեղեան.
- Ներածութիւն Համեմատական լեզուաբանութեան II տարի. Աճառեան
- Չայնաբանութիւն, II տարի. »
- Չեղաբանութիւն, III տարի. »
- Շարահիւսութիւն, IV տարի. »
- Իմաստաբանութիւն, IV տարի. »
- Պատմ. Հայոց լեզուի, IV տարի. »
- Բարբառագիտութիւն, IV տարի. »

Հայաստանի մէջ այս քանի մը տարուան ընթացքին 400 տեսակ մտրիւս տպուած է...

Գրական կեանքը բաւական բեղմնաւոր է հոս. ունինք երկու մեծ ամսագիր, ՎԻՐԵԻ և ՆՈՐԵ. օրաթիւթերը շատ կան, ինչպէս ՄԱՆԱԿ, ԱՊԱՆԿԱՐ, ՌԱՆՈՐ, ԽՈՐՀՐ. ՀԱՅԱՍՏԱՆ և ուրիշներ: Բոլորն ալ ամբողջուած են մէջ վարչութեան մէջ. հրատարակողը գրեթէ պետութիւնն է. յոգուած գիրքերը կը վարձատրուին չտեսնուած գներով... ներկայ գները շատ բարձր են ուրեմն, համեմատութեամբ նախորդներուն, թէև կեանքը քիչ չափով միայն սուղացած է...:

## Ս Ս Ա Ց Ո Ւ Ա Ծ Գ Ր Ք Ե Ր

Մ. ԶԳՐՆԱՆ. — Զուշուլիկա (Արտոյտ). (հրատարակութիւն «Ջահակի» գրական ընկե. բակցութեան). Տպ. «Հրազդան» վառան 1924:

ՖԵՁ ԷԼ-ՀՕՍՍԷՏԵ (Դամասկոսի Բէդուին ակնուական). — Մարտիրոսացած Հայաստան (արաբերէն). Ազիերէնից թարգմանեց Գարեգին Փան Յ. կիրակոսեան Տպ. Ս. Ամենափրկչեան վանուց. Զուղա-Սպահան 1920:

ՆԼԻՇԷ ԵՊԻՍԿ. ԶԻԼՆԿԻՐԵԱՆ. — Նկարագրութիւնք Նրուսալէմի - Հայէպի - Դամասկոսի գաղթականական և վանական զանազան

դիպաց և անցքերու 1914-1918. Տպգր. Ա. Ստեփանեան Արեւստեղծիւ 1922:

— Յուշեր և նոթեր Ս. Երուսաղէմէն, Պոլսէն և Դամասկոսէն (1916-1920) Ս. Յակոբեանց վանք, Երուսաղէմ. Տպգր. Ստեփանեան եղբայր Արեւստեղծիւ 1923.

ՁԱՊԷԼ ԵՍԱՑԵԱՆ. — Վերջին բաժակը. հրատ. կիլիկիա գրավեճառանոցի թիւ 21 տպգր. Մ. Տէր Սահակեան կ. Պոլիս 1924:

THE ARMENIAN COLLEGE. — And Philanthropic Academy, founded 2nd April 1921. Report for 1923-1924. Calcutta, 1924. printed at the Metropolitan press, էջ 77:

**Հ Ո Մ Ե Ր Ի**  
**Ո Դ Ի Ս Ա Կ Ա Ն**

ԲՆԱԳՐԷՆ ԹԱՐԳՄԱՆԵՑ

**Հ. ԱՐՄԵՆ ՂԱԶԱՐՈՍ ՂԱԶԻԿԵԱՆ**

ՄԻԻԹԱՐԵԱՆՑ

— Էջ 704, գին՝ ֆրանք 10. —

ՎԵՆԵՏԻԿ

Ս. ՂԱԶԱՐ ՏԳ. ՄԻԻԹԱՐԵԱՆ

1924

ԶԱՐԼՁ ՌԻԶԱՐՑ ԳԱՄՄԵԼԼ

**ԵՐԳԻԾԱՐԱՆՈՒԹԻՒՆՆԵՐ**  
**ԵՒ ՈՒՐԻՇ ԲԵՐԹՈՒԱԾՆԵՐ**



ՔԱՐԳՄԱՆԵՑ

**Հ. ԱՐՄԷՆ Ղ. ՂԱԶԻԿԵԱՆ**

ՄԻԻԹԱՐԵԱՆՑ

— Էջ 109, գին՝ ֆրանք 5. —

ՎԵՆԵՏԻԿ

ՄԻԻԹ. ՏԳԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

1924

**Կ Ա Ր Ե Ի Ո Ր Ա Ջ Դ Ե Ր**

1°. Կը խնդրուի մեր պատուական խաճանորդներէն, որ բարեհաճին զբամական առաքումները կատարել կամ ֆանձնարարեալ (Recommandé) ծրարով և կամ, լաւագոյն ևս, չերով:

2°. Ապրիլի խաղաղկալը (ՊԱՅՐԸՆԵԱՆ ԹԻՒ ԿԱՏՈՒԿԵՐԱԳԱՐԳ, հայերէն և անգլիէ. ընդ յօդուածներով) ոչ-բաժանորդաց համար հատով կը ծախուի գաղղիական ֆրանք 8: Խ Մ Բ. Բ Ա Ջ Մ Ի

**Դ Ա Ս Տ Ի Ա Ր Ա Կ Ո Ւ Թ Ի Ն Ը**

**Հ Ի Ն Հ Ա Յ Ո Յ Գ Ո Վ**

Գ Ր Ե Ց

**Հ. ԱՐՄԷՆ Ղ. ՂԱԶԻԿԵԱՆ**



ՎԵՆԵՏԻԿ — Ս. ՂԱԶԱՐ

1923

**Հ Ն Ա Ի Օ Ս Ա Կ Ա Ն Ի Ն Ո Յ Ն Գ Ր Ձ Ի**

ԵՐԳՈՒՄՆ ԿՆ ԿԱՅՈՑ ՄԷՋ. — Մամր մկարագիր գաճազան երդմանց, արարողութեանց, պահարանաց, բժժամաց և այլմ.

ՃՄՇԵՐ ԵՒ ԽՃՈՑԷ ԿՆ ԿԱՑԱՍՏԱՆԻ ՄԷՋ. — Ընդարձակ մկարագրութիւն ճաշի և ուտելիաց վայրերու, սպասուց, սովորութեանց, ընդունելութեանց, զեղծմանց, վամակամ ճաշերու, ազգամերու և այլմ.

ԿԱՑ ԴՐՇԵՆԵՐԸ ՊԱՄՈՒԹԵԱՆ ՄԷՋ. — Ձմակամ պատկերագրող ուսումնասիրութիւն քաղաքական և եկեղեցական հիմ վարերու:

